

一、相关新法令、新政策

● 关于促进股权投资企业规范发展的通知

- 【发布单位】国家发展和改革委员会办公厅
【发布文号】发改办财金〔2011〕2864号
【发布日期】2011-11-23
【实施日期】2011-11-23
【出台背景】为规范在中国境内设立的从事非公开交易企业股权投资业务的股权投资企业（含以股权投资企业为投资对象的股权投资母基金）的运作和备案管理，促进股权投资企业规范发展，该通知就有关事项进行了规定。这是中国首个全国性股权投资企业管理规则。
【内容提要】该通知从五个方面提出一系列规范要求：

1	规范股权投资企业的设立、资本募集与投资领域
2	健全股权投资企业的风险控制机制
3	明确股权投资管理机构的基本职责
4	建立股权投资企业信息披露制度
5	加强对股权投资企业的备案管理和行业自律

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/zwqk/2011-12/09/content_2015569.htm

● 企业劳动争议协商调解规定

- 【发布单位】人力资源和社会保障部
【发布文号】人力资源和社会保障部令第17号
【发布日期】2011-11-30
【实施日期】2012-01-01
【内容提要】该规定对劳动关系双方协商的原则、方式、参加人、时限及和解协议效力等作出了详细要求。根据该规定：
- 大、中型企业应当依法设立劳动争议调解委员会，有分公司、分店、分厂的企业，可以根据需要在分支机构设立调解委员会。
 - 调解委员会具有调解劳动争议，监督和解协议、调解协议的履行，聘任、解聘和管理调解员的基本职责，还具有宣传劳动保障法律、法规和政策，参与协调履行劳动合同、集体合同、劳动规章制度等方面出现的问题，参与研究涉及劳动者切身利益的重大方案，协助企业建立劳动争议预防预警机制等职责。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/flfg/2011-12/05/content_2010833.htm

一、関連する新法令、新政策

● 持分投資企業の規範的な発展を促進することについての通知

- 【発布機関】国家發展改革委員會弁公庁
【発布番号】発改弁財金〔2011〕2864号
【発布日】2011-11-23
【施行日】2011-11-23
【発布の背景】中国国内に設立した非公開取引企業持分投資業務を取扱う持分投資企業（持分投資企業を投資対象とする持分投資親基金を含む）の運営と届出管理を規範化し、持分投資企業の規範的な発展を促進するため、本通知は関係事項について規定を行っている。これは中国で最初の全国的持分投資企業管理規則である。
【概要】本通知は、5つの方面から一連の規範的要求を行っている。

1	持分投資企業の設立、資本の募集及び投資分野を規範化する。
2	持分投資企業のリスク制御メカニズムを健全化する。
3	持分投資管理機関の基本的な職責を明確にする。
4	持分投資企業の情報開示制度を構築する。
5	持分投資企業の届出管理と業種の自律を強化する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/zwqk/2011-12/09/content_2015569.htm

● 企業労働紛争交渉調停規定

- 【発布機関】人的資源及び社会保障部
【発布番号】人的資源及び社会保障部令第17号
【発布日】2011-11-30
【施行日】2012-01-01
【概要】本規定は、労働関係両当事者の交渉の原則、方式、参加者、时限及び和解協議の効力等について詳細な要求を行っている。本規定によると以下の通りである。
- 大、中型企業は、法に依拠して労働紛争調停委員会を設立しなければならず、分公司、分店、分工場がある場合は、必要に応じて分支機関にて調停委員会を設立することができる。
 - 調停委員会には、労働紛争の調停、和解協議、調停協議の履行の監督、調停員の任免と管理という基本的な職責を有し、更には、労働保障の法律、法規及び政策を宣伝し、労働契約、労働協約、労働規則制度の履行等の方面で生じる問題の調整に参与し、労働者の利益に密接に係る重大な方案の検討に参与し、企業が労働紛争予防早期警戒メカニズムを構築する上協力する等の職責も有する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/flfg/2011-12/05/content_2010833.htm

● [車船税法实施条例](#)

【发布单位】国务院
【发布文号】国务院令 第 611 号
【发布日期】2011-12-05
【实施日期】2012-01-01
【内容提要】该条例对《[车船税法](#)》的部分内容进行了解释和说明。
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/zwqk/2011-12/09/content_2015830.htm

● [車船税法实施条例](#)

【発布機関】国務院
【発布番号】国務院令 第 611 号
【発布日】2011-12-05
【施行日】2012-01-01
【概要】本条例は、「[車船税法](#)」の一部の内容について解釈と説明を行っている。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/zwqk/2011-12/09/content_2015830.htm

● [船舶吨税暂行条例](#)

【发布单位】国务院
【发布文号】国务院令 第 610 号
【发布日期】2011-12-05
【实施日期】2012-01-01
【内容提要】自中国境外港口进入境内港口的船舶，应当依照该条例缴纳船舶吨税。
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/zwqk/2011-12/09/content_2015674.htm

● [船舶とん税暫定条例](#)

【発布機関】国務院
【発布番号】国務院令 第 610 号
【発布日】2011-12-05
【施行日】2012-01-01
【概要】中国国外の港湾から国内の港湾に進入する船舶は、本条例に基づき船舶とん税を納付しなければならない。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/zwqk/2011-12/09/content_2015674.htm

● [关于来料加工企业转型为法人企业进口设备税收政策有关问题的通知](#)

【发布单位】财政部、商务部、海关总署、国家税务总局
【发布文号】财关税〔2011〕66号
【发布日期】2011-11-14
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://qss.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/zhengcefabu/201112/t20111207_613640.html

● [来料加工企業が法人企業へとモデルチェンジする場合の輸入設備租税政策関係事項についての通知](#)

【発布機関】財政部、商務部、税関総署、国家税務総局
【発布番号】財関税〔2011〕66号
【発布日】2011-11-14
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://qss.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/zhengcefabu/201112/t20111207_613640.html

● [关于小型微利企业所得税优惠政策有关问题的通知](#)

【发布单位】财政部、国家税务总局
【发布文号】财税〔2011〕117号
【发布日期】2011-11-29
【实施期间】2012-01-01 至 2015-12-31
【内容提要】根据该通知：自 2012 年 01 月 01 日至 2015 年 12 月 31 日，对年应纳税所得额低于 6 万元（含 6 万元）的小型微利企业，其所得减按 50% 计入应纳税所得额，按 20% 的税率缴纳企业所得税。

● [小型薄利企業所得稅優遇政策關係事項についての通知](#)

【発布機関】財政部、国家税務総局
【発布番号】财税〔2011〕117号
【発布日】2011-11-29
【施行期間】2012-01-01 から 2015-12-31 まで
【概要】本通知によると、2012 年 1 月 1 日から 2015 年 12 月 31 日までの期間、年間課税所得額が 6 万人民币以下（6 万人民币を含む）の小型薄利企業に対して、その所得は 50% に減額して課税所得額を計上し、20% の税率に基づき企業所得税を納

【备注】根据《[企业所得税法实施条例](#)》第九十二条规定，小型微利企业，是指从事国家非限制和禁止行业，并符合下列条件的企业：

（一）工业企业，年度应纳税所得额不超过 30 万元，从业人数不超过 100 人，资产总额不超过 3000 万元；

（二）其他企业，年度应纳税所得额不超过 30 万元，从业人数不超过 80 人，资产总额不超过 1000 万元。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/zwgk/2011-12/09/content_2016212.htm

● [关于 2012 年部分节假日安排的通知](#)

【发布单位】国务院办公厅

【发布文号】国办发发明电〔2011〕45 号

【发布日期】2011-12-05

【内容提要】该通知对 2012 年元旦、春节、清明节、劳动节、端午节、中秋节和国庆节放假调休日期进行了具体安排。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/zwgk/2011-12/06/content_2012097.htm

● [关于上海市外资研发中心享受采购设备税收政策资格认定的通知（上海）](#)

【发布单位】上海市商务委员会、上海市财政局、上海海关、上海市国家税务局

【发布日期】2011-12-06

【实施日期】2011-12-06

【内容提要】该通知对可享受采购设备税收政策的外资研发中心的认定条件、可享受采购设备税收政策的设备范围、申报和审核流程、申报材料、提交申报材料的时间等进行了规定。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/u26ai30110.html>

● [关于印发浦东新区促进高新技术产业发展财政扶持办法的通知（上海）](#)

【发布单位】上海市浦东新区人民政府

【发布文号】浦府〔2011〕380 号

【发布日期】2011-12-02

【实施日期】2011-12-02

【内容提要】根据该通知：根据企业对浦东新区的贡献程度，在一定年限内给予“新认定”或者“新引进”的企业一定补贴；

付する。

【備考】「[企業所得税法实施条例](#)」第九十二条の規定によると、小型薄利企業とは、国の非制限・禁止業種を取扱い、且つ次に掲げる条件に適合する企業をいう。

（一）工業企業であり、年度の課税所得額が 30 万人民币を超えず、従業員数が 100 名を超えず、資産総額が 3000 万人民币を超えないこと。

（二）その他企業であり、年度の課税所得額が 30 万人民币を超えず、従業員数が 80 名を超えず、資産総額が 1000 万人民币を超えないこと。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/zwgk/2011-12/09/content_2016212.htm

● [2012 年の一部の祝祭日手配についての通知](#)

【発布機関】國務院弁公庁

【発布番号】国弁発明電〔2011〕45 号

【発布日】2011-12-05

【概要】本通知は、2012 年元旦、春節、清明節、労働節、端午節、中秋節及び國慶節の休日振替日について具体的な手配を行っている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/zwgk/2011-12/06/content_2012097.htm

● [上海市外資 R&D センターが設備購入租税政策を受けられる資格認定についての通知（上海）](#)

【発布機関】上海市商務委員会、上海市財政局、上海税関、上海市国家稅務局

【発布日】2011-12-06

【施行日】2011-12-06

【概要】本通知は、設備購入租税政策を受けられる外資 R&D センターの認定条件、設備購入租税政策を受けられる設備の範囲、申告及び審査認定の流れ、申告資料、申告資料提出の時期等について規定を行っている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/u26ai30110.html>

● [浦東新区がハイテク産業の発展を促進する財政補助弁法を印刷配布することについての通知（上海）](#)

【発布機関】上海市浦東新区人民政府

【発布番号】浦府〔2011〕380 号

【発布日】2011-12-02

【施行日】2011-12-02

【概要】本通知によると、企業の浦東新区に対する貢献度に基づき、一定の年限内に「新規認定」又は「新規誘致」した企業に対して

包括：高新技术项目产业化项目、战略性新兴产业领域目录的重点高科技企业、高新技术企业、高技术服务企业、创新企业、高新技术成果转化项目、高科技创业投资企业等。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.pudong.gov.cn/website/html/shpd/gov/Open_GUIFANXWJ1/Info/Detail_406212.htm

● 上海市用人单位职业病危害告知与警示工作规范（试行）（上海）

【发布单位】上海市安全生产监督管理局
【发布文号】沪安监管职安〔2011〕212号
【发布日期】2011-12-02
【实施日期】2011-12-02
【内容提要】根据该规范：

职业病危害告知
用人单位应当将工作场所职业病危害、防护措施及相关待遇等如实告知劳动者。告知的形式包括合同告知、培训告知和公告/个人告知等。
职业病危害警示
用人单位应当在工作场所设置可以使劳动者产生警觉并采取相应防护措施的图形、线条、相关文字、信号、报警装置及通讯报警装置等。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shsafety.gov.cn/index/publicInfoCenter.htm?pid=1000180&columnId=1000192&articleId=1011184>

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、相关新信息

● 商务部审议并原则通过《未依法申报经营者集中调查处理暂行办法》

由于目前仍然存在相当数量的经营者集中未依法申报现象，已产生不良示范效应。商务部日前审议并原则通过《未依法申报经营者集中调查处理暂行办法》。

《反垄断法》和《国务院关于经营者集中申报标准的规定》确立了经营者集中事先申报制度。违

一定の補助を与える。具体的には、ハイテク項目産業化プロジェクト、戦略的新興産業分野目録の重点ハイテク企業、ハイテク企業、ハイテクサービス企業、イノベーション企業、ハイテク成果物転化プロジェクト、ハイテクベンチャー投資企業等を含む。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.pudong.gov.cn/website/html/shpd/gov/Open_GUIFANXWJ1/Info/Detail_406212.htm

● 上海市雇用主による職業病危害告知及び注意喚起の作業規範（试行）（上海）

【発布機関】上海市安全生产监督管理局
【発布番号】滬安监管職安〔2011〕212号
【発布日】2011-12-02
【施行日】2011-12-02
【概要】本規範によると以下の通りである。

職業病危害の告知
雇用主は、就業場所の職業病危害、防護措置及び関係する待遇等を事実どおりに労働者に告知しなければならない。告知の形式には、契約告知、訓練告知及び公告/個人ごとの告知等が含まれる。
職業病危害の注意喚起
雇用主は、就業場所に、労働者に注意喚起させ、且つ斯かる防護措置を施した図形、ライン、関係文字、信号、警報装置及び通信警報装置等を設置しなければならない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shsafety.gov.cn/index/publicInfoCenter.htm?pid=1000180&columnId=1000192&articleId=1011184>

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、関連する新着情報

● 商務部は「法に従い事業者集中申告が行われなかった場合の調査処理暫定弁法」を審議し、且つ原則可決した

事業者集中が法に従い申告が行われぬ現象がいまだに相当数存在しており、マイナスの見本効果が生じている。商務部は先頃、「法に従い事業者集中申告が行われなかった場合の調査処理暫定弁法」を審議し、且つ原則可決した。

「独占禁止法」及び「事業者集中申告基準に関する

法实施集中的，应当承担相应法律责任，包括停止实施集中、限期处分股份或资产、接受罚款等。

（摘自新华网；2011年12月08日发布）

- 中国发布《中国的对外贸易》白皮书

日前，国务院新闻办公室发布《中国的对外贸易》白皮书，这是国务院新闻办首次就中国的对外贸易情况发布白皮书。

该书分为前言、中国对外贸易的历史性进步、中国外贸体制的改革与完善、中国外贸发展对世界的贡献、促进对外贸易基本平衡增长、构建全方位互利合作经贸关系、实现对外贸易的可持续发展、以及结束语等部分。

（摘自中国政府网；2011年12月07日发布）

国务院による規定」により、事業者集中事前申告制度が確立されている。違法に集中を実施した場合には、斯かる法的責任を負わなければならない、具体的には、集中の中止や期限付きで持分、資産を処分し、罰金を受ける等が含まれる。

（2011年12月8日付の新華ウェブサイトより抜粋）

- 中国は「中国の对外贸易」白書を公表した

先頃、国务院ニュース弁公室は、「中国の对外贸易」白書を公表したが、これは国务院ニュース弁公室が初めて中国の对外贸易状況について公表した白書である。

本書は、前書き、中国对外贸易の歴史的歩み、中国对外贸易体制の改革と整備、中国对外贸易発展の世界に対する貢献、对外贸易の基本的均衡増長の促進、全方位における互惠提携経済貿易関係の構築、对外贸易の持続可能な発展の実現、及び終わりの言葉等の部分に分けられる。

（2011年12月7日付の中国政府ウェブサイトより抜粋）